

**Zeitschrift:** Bauen, Wohnen, Leben  
**Herausgeber:** Bauen, Wohnen, Leben  
**Band:** - (1960)  
**Heft:** 41

**Artikel:** Ausstellung Gaswerk der Stadt Zürich : "Ihre neue Küche"  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-651320>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Herbstglaube

Von Theodor Storm

Schon ins Land der Pyramiden  
Fliehn die Störche übers Meer,  
Schwalbenflug ist längst geschieden,  
Auch die Lerche singt nicht mehr.

Seufzend in geheimer Klage  
Streift der Wind das letzte Grün  
Und die süßen Sommerstage,  
Ach, sie sind dahin, dahin!

Nebel hat den Wald verschlungen,  
Der dein stilles Glück gesehn,  
Ganz in Duft und Dämmerungen  
Will die schöne Welt vergehn.

Nur noch einmal bricht die Sonne  
Unauffahrt durch den Duft,  
Und ein Strahl der alten Wonne  
Rieselt über Tal und Kluft.

Und es leuchten Wald und Heide,  
Daß man sicher glauben mag,  
Hinter all dem Winterleide  
Lieg' ein ferner Frühlingstag.

## Der Herbst des Lebens

Es ist naheliegend, das menschliche Leben mit den Jahreszeiten zu vergleichen. Der Frühling entspricht der Jugendzeit, der Sommer dem reifen Mannesalter, der Herbst dem gesetzten Alter und der Winter dem Greisenalter. Wenn wir die Dauer des menschlichen Lebens auf 80 Jahre ansetzen und ganz schematisch nach den Jahreszeiten vorgehen, so endet die Jugendzeit mit dem 20. Lebensjahr – und im 41. Lebensjahr sind wir schon im Herbst des Lebens.



Mit dieser Einteilung dürften die wenigsten einverstanden sein. In unserem Zeitalter, wo dank den Errungenschaften der medizinischen Wissenschaft der Mensch immer länger jung erhalten bleibt (was für das weibliche Geschlecht von besonderer Bedeutung ist), erscheint der frühzeitige Abbau ganz widersinnig. In beruflicher Hinsicht bedeuten 40 Jahre keineswegs den Schlußpunkt, denn höhere und höchste Positionen werden noch immer erst in den späteren Jahren erkommen, auch wenn es heißt, die Jugend solle zum Zuge kommen.



Trotz allem kann das Schlagwort «Mit Vierzig beginnt erst das Leben» nicht einfach als bare Münze genommen werden. Schon vom biologischen Standpunkt aus müssen Einwände erhoben werden. So ist es zum Beispiel kaum denkbar, daß eine Frau, die bereits vier Jahrzehnte des Lebens hinter sich hat, noch Kinder bekommen möchte, auch wenn sie sich sonst jung fühlt. Das Bedürfnis nach Kindern erlischt wohl in der Regel früher als die physische Gebährfähigkeit.



In diesem Zusammenhang kann der große Psychologe C. G. Jung, der vor nicht allzu langer Zeit seinen 55. Geburtstag feierte, nicht übergegangen werden. Er vergleicht zwar nicht das Leben mit den Jahreszeiten, spricht aber von zwei Lebenshälften, von denen die zweite durchaus mit dem Herbst in Beziehung gebracht werden kann. Jung geht von der Voraussetzung aus, daß das durchschnittliche Leben etwa 70 Jahre dauert, was auch richtig ist. (Es dürfte den medizinischen Wissenschaft kaum gelingen, das durchschnittliche Alter auf die von uns am Anfang nur wegen des Vergleiches mit den Jahreszeiten angenommene Zahl 80 zu erhöhen.) Dementsprechend setzt die zweite Lebenshälfte schon im 36. Lebensjahr ein.



Nach Jung ist diese Lebenshälfte dadurch gekennzeichnet, daß der Mensch nicht mehr so sehr auf das Erreichen äußerer Ziele und ein in-

## Geplantes Wohnen —

mehr Freude am Heim!



Vorhänge sind das Kleid des Raumes, das ein Heim oder Zimmer verwandelt, ihm — je nach Wunsch — Grosszügigkeit oder Intimität, Eleganz oder Verspieltheit, Gemütlichkeit oder Sachlichkeit verleiht. Was ziehen Sie vor? Zur

### Saison-Eröffnung in unserer Vorhang-Abteilung

sind neue Stoffe in einzigartiger Auswahl eingetroffen und zwar: prachtvolle französische Stildruckstoffe, erstklassige Handdruck-Satins und Stil-Damaste, wie auch moderne Unigewebe und Strukturstoffe in effektvollen Farben, Handdrucke in abstrakten wie auch naturalistischen Blumendessins — kurzum das Neueste und Dekorativste aus der Schweiz, aus Deutschland, Italien und Frankreich. Sollte Ihnen die Wahl zum Problem werden, so wenden Sie sich bitte an unseren Innenarchitekten im

### Wohnberatungsstudio

Sein Rat und seine Vorschläge sind völlig unverbindlich und kostenlos!

Anfertigung und Montage der Vorhänge besorgen  
auf Wunsch unsere Ateliers und unsere Serviceabteilung  
bei mässiger Berechnung!

Beachten Sie unsere Schaufenster an der Uraniastrasse (Stadt)  
und an der Querstrasse (Oerlikon)

# Jelmoli

gar in diesem Alter nicht für alle  
behauptet werden kann.

Die ganze Betrachtungsweise verliert aber an Bedeutung, wenn wir das Leben nicht nur als lineare Entwicklung von der Geburt bis zum Tode betrachten, sondern Goethes Wort «Der Augenblick ist Ewigkeit» beherzigen. Diese metaphysische Aussage, die der pantheistischen Konzeption des Dichters entsprungen ist, bedeutet praktisch für den Alltag, daß wir immer in der Gegenwart leben sollen. Wir dürfen in unseren jungen Jahren nicht ganz in Zukunftsplänen aufgehen, und noch weniger in der zweiten Lebenshälfte der Vergangenheit nachtrauern. Auch im Herbst des Lebens heißt die Parole: Voller Einsatz für den Augenblick. Die Summe solcher Augenblicke ist ein reiches, erfülltes Leben. Dr. Stefan Sonnenschein.



tensives Erleben erpicht ist; seine Entwicklung ist wesentlich abgeschlossen, so daß er sich eher der Pflege des Innenlebens zuwenden kann und soll. Diese Wendung macht auch dadurch bemerkbar – wie Jung bei seinen Patienten immer wieder feststellen konnte –, daß in der zweiten Lebenshälfte religiöse Probleme an Bedeutung gewinnen. Immer größer wird auch die Neigung, auf das bisherige Leben zurückzublicken, während in der ersten Hälfte alles Streben auf die Zukunft gerichtet war.



Wenn wir die verschiedenen Ausdrücke Jungs überprüfen, so können wir uns kaum das Eindrucksverwehren, als würde er im zweiten Teil des Lebens fast jede äußere Aktivität als der Lebenslinie inadäquat ablehnen; immer wieder wird uns gesagt, daß wir uns durch jugendliches Auftreten nicht lächerlich machen sollten.

Daß Jung so früh die äußere Entwicklung für abgeschlossen hält, ist wohl nicht zuletzt auf seine eigene Laufbahn zurückzuführen. Anlässlich seines 85. Geburtstages gab er der Genugtuung Ausdruck, daß ihm seit 1908 der Zürichsee zur Stätte

Unseres Erachtens treffen die Gedanken Jungs erst für die Zeitspanne zwischen dem 50. und 60. Lebensjahr zu, denn wir können uns einen Mann im Alter von 36 Jahren ohne Zukunft gar nicht vorstellen, es sei denn, er wäre schwer krank und gebrechlich. Daß im eigentlichen Herbst des Lebens in unserer Sicht gewisse körperliche Anstrengungen nicht mehr möglich sind, versteht sich von selbst. Die sportlichen Höchstleistungen können nicht mehr erreicht werden, schon bevor die zweite Lebenshälfte begonnen hat. Das heißt aber nicht, daß wir Anstrengungen jeder Art scheuen sollten. Vor allem ist geistige Regsamkeit notwendig, nachdem die Fragen des äußeren Fortkommens in den Hintergrund getreten sind, was so-

**Der Tor braucht einen  
Keulenschlag,  
wo dem Weisen ein Wink  
genügen mög.**

Persisches Sprichwort

**Ausstellung  
Gaswerk der Stadt Zürich  
Ihre neue Küche**

wz. Das Gaswerk der Stadt Zürich eröffnete am 6. September in seinen Ausstellungsräumen am Werdmühleplatz 4 in Zürich 1 eine Ausstellung «Ihre neue Küche». Veranlaßt wurde diese Ausstellung vor allem durch die Erkenntnis, daß die Hausfrau den Hauptteil ihrer täglichen Haushaltarbeit in der Küche verrichtet, die überwiegende Zahl von Küchen auch in neueren Wohnhäusern aber noch sehr unbefriedigend eingerichtet und es daher ein dringendes Bedürfnis ist, auch diesen wichtigen Arbeitsplatz rationell zu gestalten.

Eine Anzahl aufgeschlossener Fabrikanten zeigt nun hier eine ganze Stufenleiter von Küchen, von der einfachsten, aber dennoch arbeitsmäßig richtigen, bis zur teuren, höchsten Ansprüche befriedigenden Ausführung. Auch die Restaurantküche ist mit einem instruktiven Beispiel vertreten. Das Ganze wird durch thematische Erläuterungen in Wort und Bild harmonisch ergänzt.